



# ДОСТУП К СИСТЕМЕ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ ЭТО ПРАВО ЧЕЛОВЕКА WASHINGTON

Мы, жители штата Вашингтон, объединяемся, чтобы защитить право доступа к системе медицинских услуг для всех людей. Это не привилегия и не товар. Мы должны действовать сейчас, чтобы создать систему, которая стимулирует здоровье и благосостояние населения через законы, правила и финансовые условия, которые продиктованы правами человека.

## Какие права человека должны быть выполнены и что они значат?

### Всеобщий доступ

Участвуют все. Никто не оставлен позади. Всеобщий значит для всех. Финансовая доступность

### Финансовая доступность

Никаких финансовых барьеров. Каждый может позволить себе использовать систему здравоохранения и имеет доступ все ко всем необходимым методам лечения.

### Доступность

Госпитали, клиники и услуги, включая высококвалифицированных специалистов, доступны всем.

### Участие

Граждане и сообщества имеют возможность активно участвовать в принятии решений касающихся их здоровья, включая развитие медицинских услуг.

### Ответственность

Каждый участник системы медицинских услуг несет ответственность перед пациентами и сообществами в наеме квалифицированных сотрудников, соблюдении стандартов, контроле и решении проблем.

### Подотчетность

Информация о системе медицинских услуг должна быть подотчетна, понятна и доступна каждому. Население должно иметь доступ к персональной информации касающейся их здоровья.

### Равенство

Равенство для всех--никакой дискриминации. Уважение и понимание культурных традиций пациентов гарантировано

### Беспристрастность

Медицинские услуги должны быть предоставлены в зависимости от уникальных нужд каждого человека

### Качество

Каждый человек имеет право на возможность получения медицинских и психологических услуг наивысшего качества. Правильные услуги в правильное время в правильном месте--безопасность и высокое качество.



# HEALTHCARE IS A HUMAN RIGHT WASHINGTON

We, the people of Washington State, come together to secure the fundamental right to healthcare for all individuals. It is not a privilege or a commodity. We must act now to create a healthcare system that promotes public health and the general welfare through laws, policies, and financing guided and shaped by human rights principles.

## What human rights principles guide us and what do they mean?

### Universal Access

Everybody in. Nobody out. **Universal** means everyone has **access** to healthcare.

### Affordability

There are no financial barriers. Everyone can **afford** to use the health care system and access all needed care.

### Availability

Facilities, goods and services, including trained professionals, are **available** to all.

### Participation

Individuals and communities are able to **participate** actively in the decisions that affect their health, including the development and delivery of healthcare services.

### Accountability

Each part of the health system ensures **accountability** to patients and the community with appropriate staffing, standards, monitoring and remedies.

### Transparency

Information about the healthcare system is **transparent**, understandable and readily available to all. People have easy access to their personal health information.

### Equity

Health care services are delivered in an **equitable** way, addressing the unique needs and health risks of each human being.

### Equality

There is **equality** for all, without discrimination. The dignity and cultural traditions of patients are respected.

### Quality

Each individual enjoys the highest attainable standard of physical and mental health, receiving the right care at the right place and at the right time – safe and high **quality** care.